



что связывает нас вместе?

what binds us together?

quels sont les liens qui nous unissent?

Россия-НАТО: объединяя усилия — 2006

Программа конференций

NATO-Russia Rally 2006

Programme of Conferences

Rallye OTAN-Russie 2006

Programme de conférences

11.05	Владивосток - Vladivostok	15.05	Самара - Samara	22.05	Мурманск - Murmansk - Mourmansk
“Совет Россия-НАТО: от Владивостока до Ванкувера” “NATO-Russia Council: from Vladivostok to Vancouver” “Le Conseil OTAN-Russie: de Vladivostok à Vancouver”		“Совет Россия-НАТО: новые угрозы безопасности” “NATO-Russia Council: new threats to security” “Le Conseil OTAN-Russie et les nouvelles menaces à la sécurité”		“Совет Россия-НАТО: от двустороннего сотрудничества – к многостороннему” “NATO-Russia Council: from bilateral to multilateral cooperation” “Le Conseil OTAN-Russie: de la coopération bilatérale à la coopération multilatérale”	
12.05	Новосибирск - Novosibirsk - Novossibirsk	17.05	Волгоград - Volgograd	24.05	Псков - Pskov
“Совет Россия-НАТО: от проблем “жесткой” безопасности к проблемам “мягкой” безопасности” “NATO-Russia Council: from hard security to soft security issues” “Le Conseil OTAN-Russie: des questions de sécurité dure aux questions de <i>sécurité douce</i> ”		“Историческая перспектива Россия-НАТО: от стереотипов к взаимному доверию” “NATO-Russia historical perspective: from stereotypes to mutual trust” “Perspective historique OTAN-Russie: des stéréotypes à la confiance mutuelle”		“Способность действовать вместе: сотрудничество в рамках Совета Россия-НАТО по военной линии” “Ability to operate together: NATO-Russia Council military-to-military cooperation” “L’aptitude à opérer ensemble: coopération entre militaires des pays du Conseil OTAN-Russie”	
13.05	Екатеринбург - Yekaterinburg - Iekaterinbourg	18.05	Москва - Moscow - Moscou	26.05	Калининград - Kaliningrad
“Новые угрозы и совместные ответы” “New threats and common responses” “Nouvelles menaces et réponses communes”		“Будущее отношений России и НАТО” “The future of NATO-Russia relations” “L’avenir des relations OTAN-Russie”		“Совет Россия-НАТО: доверие через политический диалог” “NATO-Russia Council: trust through political dialogue” “Le Conseil OTAN-Russie: le dialogue politique pour établir la confiance”	

Информационное бюро НАТО при Посольстве Бельгии
Российская Федерация, 119049 Москва, ул. Мытная, д. 3
Тел.: (7-495) 937-36-40 / 36-41
Факс: (7-495) 937-38-09
Эл. почта: office@nio-moscow.nato.int

NATO Information Office at the Embassy of Belgium
Ul. Mytnaya 3, 119049 Moscow, Russian Federation
Tel.: +7 495 937 3640/ 3641
Fax: +7 495 937 3809
Email: office@nio-moscow.nato.int

Bureau d’information de l’OTAN auprès de l’Ambassade de Belgique
Ul. Mytnaya 3, 119049 Moscou, Fédération de Russie
Tél. : +7 495 937 3640/ 3641
Fax : +7 495 937 3809
Courriel : office@nio-moscow.nato.int

www.nato.int/russia